

Bibliography

- Abu Haidar, F. 1996. 'Understanding Women: the Female Persona', in L. Ibnlfassi and N. Hitchcott (eds), *African Francophone Writing*, Oxford/Washington, DC.
- Ackroyd, P. 1993. *The House of Dr Dee*, London.
- Adamson, K. 2002. *Political and Economic Thought and Practice in Nineteenth-century France and the Colonization of Algeria*, Lewiston, NY/Lampeter.
- . 2005. 'Establishing Utopia: Exploring the Political Origins of Economic Policy in Algeria', in M.A. Majumdar and M. Saad (eds), *Transition and Development in Algeria: Economic, Social and Cultural Challenges*, Bristol/Portland, OR, pp. 5–16.
- Addi, L. 1992. 'Islam politique et démocratisation en Algérie', *Esprit*, 8/9, pp. 143–51.
- Ager, D. 1996. *Francophonie in the 1990's: Problems and Opportunities*, Clevedon, UK/Philadelphia, USA/Adelaide, Australia.
- Ahmad, A. 1996. 'The Politics of Literary Postcoloniality', in P. Mongia (ed.), *Contemporary Postcolonial Theory, A Reader*, London, pp. 276–94.
- Airault, R. 2000. *Fous de l'Inde: délires d'Occidentaux et sentiment océanique*, Paris.
- Alder, K. 2002. *The Measure of All Things. The Seven-year Odyssey and Hidden Error that Transformed the World*, New York.
- Aldrich, R. 1993. *France and the South Pacific since 1940*, Basingstoke.
- Aldrich, R. and J. Connell. 1992. *France's Overseas Frontier: Départements et Territoires d'Outre-Mer*, Cambridge.
- Ali, T. (ed.) 1984. *The Stalinist Legacy*, Harmondsworth.
- Alleg, H. 1958. *La Question*, Paris.
- Althusser, L. 1965. *Lire le Capital*, Paris.
- . 1970. 'Idéologie et appareils idéologiques de l'état (Notes pour une recherche)', *La Pensée*, 151, pp. 3–38.
- . 1973a. Correspondence with M.-A. Macciocchi, translated as *Letters from inside the Italian Communist Party*, London.
- . 1973b. *Réponse à John Lewis*, Paris.
- . 1976. *Positions*, Paris.
- Amin, S. 1989. *Eurocentrism*, translated by R. Moore, London.
- Amnesty. 2004. 125, May/June.

- Amondji, M. 1984. *Félix Houphouët-Boigny et la Côte d'Ivoire: l'envers d'une légende*, Paris.
- Amrane, D. 1991. *Les Femmes algériennes dans la guerre*, Paris.
- Anderegggen, A. 1994. *France's Relationship with Sub-Saharan Africa*, Westport, CT/London.
- Andersen, M.E. 2002. 'Is Torture an Option in War on Terror?', *Insight Online*, posted 27 May 2002, reposted 14 May 2004 (retrieved at <http://www.insightmag.com/main.cfm/include/detail/storyid/253614.html> 31 January 2005).
- Anderson, B. 1983. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, London.
- Andrew, C.M. and A.S. Kanya-Forstner. 1981. *The Climax of French Imperial Expansion, 1914–1924*, Stanford.
- Annanse, A. 1975. *Les Comptoirs français de l'Inde, 1664–1954: trois siècles de présence française*, Paris.
- Année Francophone Internationale*. 1994. Paris.
- Annuaire des Etablissements français dans l'Inde. 1942–1943*. 1943, Pondicherry, India.
- Anoll, L. and M. Segarra (eds). 1999. *Voix de la Francophonie. Belgique, Canada, Maghreb*, Barcelona.
- Anselin, A. 1990. *L'Emigration antillaise en France. La troisième île*, Paris.
- Ashcroft, B., G. Griffiths and H. Tiffin. 1995a. *Key Concepts in Post-Colonial Studies*, London/New York.
- Ashcroft, B., G. Griffiths and H. Tiffin (eds). 1995b. *The Post-Colonial Reader*, London/New York.
- Assayag, J. 1999. *L'Inde fabuleuse: le charme discret de l'exotisme français (XVIIe-XXe siècles)*, Paris.
- Association Les Comptoirs de l'Inde/CHEAM. 1994. *Trois siècles de présence française en Inde*, Paris.
- Baccouche, H. 1958. *Ma foi demeure*, Paris.
- Balibar, E. 1992. *Les Frontières de la Démocratie*, Paris.
- Balibar, E. and I. Wallerstein. 1988. *Race, nation, classe: les identités ambiguës*, Paris.
- Bancel, N. and P. Blanchard. 1997. 'De l'indigène à l'immigré: images, messages et réalités', in *Imaginaire colonial. Figures de l'immigré, Hommes et Migrations*, 1207, pp. 6–29.
- Barbé, E. 1894. *Le Nabab René Madec. Histoire diplomatique des projets de la France sur le Bengale et le Pendjab 1772–1808*, Paris.
- Barka, Z.A. 2005. 'Rural Women in Algeria and their Participation in Economic Activity: Data Analysis', in M.A. Majumdar and M. Saad (eds), *Transition and Development in Algeria: Economic, Social and Cultural Challenges*, Bristol, UK/Portland, OR, pp. 83–91.
- Barkat, S.M. 1999. 'A propos d'un massacre colonial. Le colonisé comme corps d'exception', (Online at <http://17octobre1961.free.fr/pages/dossiers/barkat.htm>, retrieved 7 May 2004).

- . 2004. 'La Loi contre le droit', in C. Nordmann (ed.), *Le Foulard islamique en question*, Paris.
- Barker, F., P. Hulme and M. Iversen (eds). 1994. *Colonial Discourse/Postcolonial Theory*, Manchester/New York.
- Barrès, M. 1897. *Les Déracinés*, Paris.
- Battye, A. and M.-A. Hintze. 1992. *The French Language Today*, London.
- Beaud, S. and G. Noiriel. 2004. 'Les nouveaux parias de la République', *Le Monde*, 19 February.
- Bébel-Giseler, D. 1976. *Langue créole, force jugulée*, Paris.
- Bekri, T. 1986. *Malek Haddad, l'oeuvre romanesque. Pour une poétique de la littérature mahgrébine de langue française*, Paris.
- Bénot, Y. 1988. *La Révolution française et la fin des colonies*, Paris.
- Benrabah, M. 1999. *Langue et pouvoir en Algérie: histoire d'un traumatisme linguistique*, Paris.
- Bentham, J. (1787)/1995. *The Panopticon Writings*. London.
- Berchadsky, A. 1994. *'La Question' d'Henri Alleg: un livre-événement dans la France en guerre d'Algérie*, Paris.
- Bernabé, J., P. Chamoiseau and R. Confiant. 1989. *Eloge de la créolité*, Paris.
- Bernal, M. 1987–91. *Black Athena: The Afroasiatic Roots of Classical Civilization*, London.
- Bhabha, H.K. 1994. *The Location of Culture*, London.
- Blackburn, R. 1988. *The Overthrow of Colonial Slavery, 1776–1848*, London.
- Bouamama, S. 1994. *Dix ans de marche des Beurs. Chronique d'un mouvement avorté*, Paris.
- Braithwaite, E.K. 1978. *The Development of Creole Society in Jamaica*, Oxford.
- Britton, C. and M. Syrotinski. 2001. 'Francophone Texts and Postcolonial Theory', special issue of *Paragraph*, 24:3.
- Brown, D. 2003. *The Da Vinci Code*, New York.
- Burton, R. and F. Reno. 1995. *French and West Indian: Martinique, Guadeloupe and French Guiana Today*, London/Basingstoke.
- Camus, A. 1994. *Le Premier Homme*, Paris.
- Carlier, O. 1995. *Algérie: du nationalisme à l'islamisme*, Paris.
- Césaire, A. (1955)/1970. *Discours sur le colonialisme*, Paris.
- . 1956. 'La Mort des colonies', *Les Temps Modernes*, 123, pp. 1366–70.
- . 1957. *Letter to Maurice Thorez*, Paris.
- . (1961)/1981. *Toussaint Louverture. La Révolution française et le problème colonial*, Paris.
- . 1963. *La Tragédie du roi Christophe*, Paris.
- . 1969. *Une Tempête*, Paris.
- . 1982. *Moi, laminaire*, Paris.
- Chafer, T. 2002. *The End of Empire in French West Africa. France's Successful Decolonization?*, Oxford/New York.
- Chafer, T. and A. Sackur (eds). 2001. *Promoting the Colonial Idea. Propaganda and Visions of Empire in France*, Basingstoke.

- Chamoiseau, P. et al. 2000. 'Manifeste pour refonder les DOM', *Le Monde*, 21 January.
- Chandra, V. 1995. *Red Earth and Pouring Rain*, London.
- Chikhi, B. 1996. *Maghreb en textes: écriture, histoire, savoirs et symboliques*, Paris.
- . 1997. *Littérature algérienne: désir d'histoire et esthétique*, Paris.
- Chipman, J. 1989. *French Power in Africa*, Oxford.
- Clancy-Smith, J. and C. Gray-Ware Metcalf. 1993. 'A Visit to a Tunisian Harem', *Journal of Maghrebi Studies*, 1:1/2, pp. 43–49.
- Clément, C. 1993. *Pour l'amour de l'Inde*, Paris.
- Confiant, R. 1996. *Aimé Césaire. Une traversée paradoxale du siècle*, Paris.
- Conrad, J. (1902)/2002. *Heart of Darkness*, London.
- Cooper, N. 2001. *France in Indochina. Colonial Encounters*, Oxford.
- Crystal, D. 1997. 'The Language that Took Over the World', *Guardian*, 22 February.
- Dailey, P. 2004. 'Who Got Rid of Aristide?', *London Review of Books*, 20 May, p. 4.
- Dalrymple, W. 1993. *City of Djinn. A Year in Delhi*, London.
- Damas, L.G. 1937. *Pigments*, Paris.
- Debray, R. 1992. *Vie et mort de l'image. Une histoire du regard en Occident*, Paris.
- de Gaulle, C. 1970. *Discours et messages. Dans l'attente, 1946–1958*, Paris.
- de Gouges, O. 1791. *Les Droits de la femme*, Paris.
- Deleuze, G. and F. Guattari. 1980. *Mille plateaux: capitalisme et schizophrénie*, Paris.
- de Maistre, J. 1797. *Considérations sur la France*, London.
- . 1819. *Du Pape*, Lyon.
- . 1821. *Soirées de Saint-Petersbourg*, Paris.
- Deniau, X. 1983. *La Francophonie*, Paris.
- Department for International Development (UK). 2000. *Poverty Elimination and the Power of Women*, London.
- Derrida, J. 1996. *Le Monolinguisme de l'autre*, Paris.
- Désir, H. 1985. *Touche pas à mon pote*, Paris.
- Dewitte, P. 1985. *Les Mouvements nègres en France 1919–1939*, Paris.
- Dib, M. (1952)/1996. *La Grande Maison*, Paris.
- . (1962)/1990. *Qui se souvient de la mer*. Paris.
- Djebar, A. 1967. *Les Alouettes naïves*, Paris.
- . 1980. *Femmes d'Alger dans leur appartement*, Paris.
- . 1985. *L'Amour, la fantasia*, Paris.
- . 1987. *Ombre sultane*, Paris.
- . 1992. *Loin de Médine*, Paris/Algiers.
- . 1995. *Vaste est la prison*, Paris.
- . 1997. *Oran, langue morte*, Arles.
- Droit, R.-P. 1989. *L'Oubli de l'Inde: une amnésie philosophique*, Paris.
- Edwards, P. 2000. "'Mort pour la France': Conflict and Commemoration in France after the First World War', *University of Sussex Journal of Contemporary History*, 1 September (online at <http://www.sussex.ac.uk/Units/HUMCENTR/usjch/edwards1.html>).
- Einaudi, J.-L. 1991. *La Bataille de Paris. 17 octobre 1961*, Paris.

- Engels, F. (1848)/1976. 'Extraordinary Revelations; Abd-el-Kader; Guizot's Foreign Policy', *Northern Star*, XI:535, 22 January 1848, in K. Marx and F. Engels, *Collected Works*, Vol. 6, London, pp. 469–472.
- . (1882)/1970. Letter to K. Kautsky, 12 September 1882, in K. Marx and F. Engels, *Selected Works in One Volume*, London, p. 678.
- . (1884)/1970. *Origin of the Family, Private Property and the State*, in K. Marx and F. Engels, *Selected Works in One Volume*, London, pp. 449–583.
- Entelis, J.P. (ed.). 1997. *Islam, Democracy and the State in North Africa*, Bloomington, Indianapolis.
- Esprit. 1962. 'Le Français dans le monde', 311.
- Etat de la Francophonie dans le monde*. 1994. Paris.
- Evans, M. 1997. *The Memory of Resistance. French Opposition to the Algerian War, 1954–62*, Oxford.
- Fanon, F. (1952)/1975. *Peau noire, masques blancs*, Paris.
- . (1959)/1970. *L'An V de la Révolution algérienne*, Paris, translated by H. Chevalier as *A Dying Colonialism*, Harmondsworth.
- . (1961)/1987. *Les Damnés de la terre*, Paris, with preface by J.-P. Sartre (1961).
- Farès, N. 1971. *Un passager de l'Occident*, Paris.
- Farmer, P. 2004. 'Who Removed Aristide?', *London Review of Books*, 15 April, pp. 28–31.
- Farrère, C. (1935)/1992. *L'Inde perdue*, Paris.
- Fauvet, J. 1965. *Histoire du Parti communiste français*, Paris.
- Ferguson, N. 2003. *Empire: How Britain Made the Modern World*, London.
- Ferro, M. 1996. *Histoire des colonisations. Des conquêtes aux indépendances, XIIIe–XXe siècles*, Paris.
- Foucault, M. 1975. *Surveiller et punir*, Paris.
- French, P. 1993. *Conversations avec Louis Malle*, translated by M. Leroy-Battistelli, Paris.
- Fumaroli, M. 1992. 'Le génie de la langue française', in P. Nora (ed.), *Lieux de mémoire*, Vol. 3, pp. 910–73.
- Gadant, M. 1995. *Le Nationalisme algérien et les femmes*, Paris.
- Gambetta, L. 1883. *Discours et plaidoyers politiques*, edited by J. Reinach, VIII (sixième partie), Paris.
- . 1910. *Les plus beaux discours de Gambetta*, with an introduction by F. Crastre, Paris.
- Garapon, P. 1997. 'La fièvre identitaire', *Esprit* 1:92/93.
- Gasnier, T. 1994. 'La France commémorante. Les célébrations nationales (1986–1993)', *Le Débat*, 78, pp. 89–98.
- Gaspard, F. 1995. *A Small City in France*, translated by A. Goldhammer, with a foreword by E. Weber, Cambridge, MA/London.
- Gaspard, F. and F. Khosrokhavar. 1995. *Le Foulard et la République*, Paris.
- Geggus, D. 1982. *Slavery, War and Revolution: The British Occupation of Saint Domingue, 1793–8*, Oxford.
- Gellner, E. 1983. *Nations and Nationalism*, Ithaca, NY.

- Gemie, S. 2004. 'Stasi's Republic: the School and the "Veil", December 2003–March 2004', *Modern and Contemporary France*, 12:3, pp. 387–97.
- Ghazi, M.F. 1956. 'Et sous vos pieds la terre tremblera...', *Les Temps Modernes*, 123, pp.1354–65.
- Ghosh, A. 1986. *The Circle of Reason*, London/Harmondsworth.
- Gillies, J. 1994. *Shakespeare and the Geography of Difference*, Cambridge.
- Girardet, R. 1972. *L'Idée coloniale en France de 1871 à 1962*, Paris.
- . 1993. 'Des Français en terre algérienne, 1830–1962', *Historia*, 556, pp. 76–84.
- Glissant, E. (1980)/1997. *Le Discours antillais*, Paris.
- . 1990. *Poétique de la relation*, Paris.
- Glucksmann, A. 1987. *Descartes, c'est la France*, Paris.
- Gobineau, J.-A. 1853–55. *Essai sur l'inégalité des races humaines*, 4 vols, Paris.
- Godin, E. and T. Chafer (eds). 2004. *The French Exception*, Oxford.
- Godineau, D. 1988. *Citoyennes tricoteuses*, Aix-en-Provence.
- Gontard, M. 1981. *La Violence du texte: la littérature marocaine de langue française*, Paris.
- Granger, S. et al. 2002. "'Aux délices de Mahé": a Selected, Critical and Annotated Bibliography of French-language Representations of India 1763–2002', *International Journal of Francophone Studies*, 5:2, pp. 104–127.
- Grimal, H. 1978. *Decolonization: The British, French, Dutch and Belgian Empires, 1919–1963*, translated by S. de Vos, London.
- Guedj, D. 1987. *La Méridienne*, Paris.
- . 2000. *Le Mètre du monde*, Paris.
- Guevara, E.C. 1987. *Che Guevara and the Cuban Revolution. Writings and Speeches of Che Guevara*, edited by D. Deutschmann, Sydney.
- Haddour, A. 1999. 'Mythopoeitics and Politics: Colonial Algeria in Myths and Counter-Myths', *Bulletin of Francophone Africa*, 14, pp. 19–40.
- Hamon, H. and P. Rotman. 1979. *Les Porteurs de valises*, Paris.
- Harbi, M. 1980. *Le FLN: mirage et réalité*, Paris.
- Hargreaves, A.G. 1995. *Immigration, 'Race' and Ethnicity in Contemporary France*, London.
- Hegel, G.W.F. (1807)/1977. *Phenomenology of Spirit*, translated by A.V. Miller, Oxford.
- . (1822–1830)/1975. *Lectures on the Philosophy of World History*, translated by H.B. Nisbet, Cambridge.
- Heidegger, M. 2004. *On the Essence of Language: The Metaphysics of Language and the Essencing of the Word; Concerning Herder's Treatise 'On the Origin of Language'*, translated by W.T. Gregory and Y. Unna, Albany, NY.
- Heinrich Böll Foundation. 2002. *Gender Equity and Sustainable Development*, Social Briefing Paper No: 2, Towards Earth Summit, Johannesburg.
- Herder, J.G. von. (1772)/1986. *On the Origin of Language*, translated by J.H. Moran and A. Gode, Chicago.
- Hiddleston, J. 2004. 'Abdelkebir Khatibi', in C.J. Murray (ed.), *Encyclopedia of Modern French Thought*, New York/London, pp. 367–69.

- Hobsbawm, E. 1990. *Nations and Nationalism since 1780*, Cambridge.
- . 2005. 'In Defence of History', *Guardian*, 15 January.
- Hochschild, A. 1999. *King Leopold's Ghost*, London.
- House, J. 2001. 'Antiracist Memories: the Case of 17 October in Historical Perspective', *Modern and Contemporary France*, 9:3, pp. 355–68.
- Hugo, V. 1841. *Choses vues*, Paris.
- Huntington, S.P. 1996. *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*, New York.
- Ibn Battutah, A. 2002. *The Travels of Ibn Battutah*, edited by T. Mackintosh-Smith, London.
- James, C.L.R. (1938)/1980. *The Black Jacobins. Toussaint Louverture and the San Domingo Revolution*, revised edition, London.
- Jeanson, C. and F. Jeanson. 1955. *L'Algérie hors la loi*, Paris.
- Joly, D. 1991. *The French Communist Party and the Algerian War*, Basingstoke.
- Judge, A. 1993. 'French: a Planned Language?', in C. Sanders (ed.), *French Today: Language in its Social Context*, Cambridge, pp. 7–26.
- . 1999. 'Voices and Policies', in K. Salhi (ed.), *Francophone Voices*, Exeter.
- Kastell, S. 1997. *Le Maquis rouge: l'aspirant Maillot et la guerre d'Algérie, 1956*, Paris/Montreal.
- Kateb Yacine. (1956)/1981. *Nedjma*, Paris.
- Kay, G. 1975. *Development and Underdevelopment: A Marxist Analysis*, New York.
- Kazadi, N. 1991. *L'Afrique afro-francophone*, Paris.
- Kelly, D. 2004. 'Assia Djebar', in C.J. Murray (ed.), *Encyclopedia of Modern French Thought*, New York/London, pp. 179–81.
- Kessous, N. 1994. 'France and the *Mission civilisatrice*: Myth and Reality', *Bulletin of Francophone Africa*, 3:6, pp. 77–88.
- Khatibi, A. 1971. *La Mémoire tatouée: Autobiographie d'un décolonisé*, Paris.
- . 1983a. *Amour bilingue*, Montpellier.
- . 1983b. *Maghreb pluriel*, Paris/Rabat.
- Kriegel, A. 1964. *Aux origines du communisme français, 1914–1920. Contribution à l'histoire du mouvement ouvrier français*, Paris/The Hague.
- Lalami-Fatès, F. 1996. 'Codes de la famille et dynamique des luttes de femmes dans les pays du Maghreb', *Bulletin of Francophone Africa*, 5:9, pp. 10–17.
- Le Bon, G. 1895. *De la psychologie des foules*, Paris.
- Le Cour Grandmaison, O. 2005. *Coloniser. Exterminer. Sur la guerre et l'Etat colonial*, Paris.
- Lecourt, D. 1976. *Lyssenko*, Paris.
- Lenin, V.I. (1914)/1970. *The Right of Nations to Self-Determination*, in *Selected Works*, Vol. 1, Moscow.
- . (1915a)/1970. *On the Slogan for a United States of Europe*, in *Selected Works*, Vol. 1, Moscow.
- . (1915b)/1972. *Socialism and War*, in *Collected Works*, Vol. 21, Moscow.
- . (1915c)/1972. *The Collapse of the Second International*, in *Collected Works*, Vol. 21, Moscow.

- . (1917a)/1974. *Farewell Letter to the Swiss Workers*, in *Collected Works*, Vol. 23, Moscow.
- . (1917b)/1970. *Imperialism, the Highest Stage of Capitalism*, in *Selected Works*, Vol. 1, Moscow.
- . (1917c)/1970. *The State and Revolution*, in *Selected Works*, Vol. 2, Moscow.
- . (1917d)/1970. *The Tasks of the Proletariat in the Present Revolution*, in *Selected Works*, Vol. 2, Moscow.
- . (1919a)/1977. *The Tasks of the Third International*, in *Collected Works*, Vol. 29, Moscow.
- . (1919b)/1977. *The Third International and its Place in History*, in *Collected Works*, Vol. 29, Moscow.
- . (1920)/1971. *'Left-Wing' Communism, an Infantile Disorder*, in *Selected Works*, Vol. 3, Moscow.
- . (1923)/1970. *Our Revolution*, in *Selected Works*, Vol. 3, Moscow.
- Leroy-Beaulieu, P. 1874. *De la colonisation chez les peuples modernes*, Paris.
- Le Tréguilly, P. and M. Morazé (eds). 1995. *L'Inde et la France (deux siècles d'histoire commune)*, Paris.
- Lévy, J.-L. 1982. 'Alfred Dreyfus, anti-héros et témoin capital', in A. Dreyfus, *Cinq années de ma vie*, Paris.
- Liauzu, C. 2005. 'Une loi contre l'histoire', *Le Monde Diplomatique*, April.
- Lloyd, C. 2005. 'Women in Algeria, Dimensions of a Crisis and of a Resistance', in M.A. Majumdar and M. Saad (eds), *Transition and Development in Algeria: Economic, Social and Cultural Challenges*, Bristol, UK/Portland, OR, pp. 63–82.
- Londres, A. (1929)/1998. *Terre d'èbène*, Paris.
- Loti, P. (1892)/1990. *Fantôme d'Orient in Aziyadé, suivi de Fantôme d'Orient*, Paris.
- . (1903)/1992. *L'Inde (sans les Anglais)*, Paris.
- Maalouf, A. 1986. *Léon l'Africain*, Paris.
- Macey, D. 2001. *Frantz Fanon. A Life*, London.
- MacMaster, N. 1997. *Colonial Migrants and Racism. Algerians in France, 1900–1962*, Basingstoke.
- Maillet, A. et al. 1984. *Les Acadiens, piétons de l'Atlantique*, Paris.
- Majumdar, M.A. 1995. *Althusser and the End of Leninism?*, London/East Haven, CT.
- . (ed.). 2002. *Francophone Studies: The Essential Glossary*, London/New York.
- Malaussena, K. 2000. 'Commemoration as Staging Citizenship: the Example of the Bicentennial of the French Revolution' (online at <http://www.univ-paris13.fr/CRIDAF/TEXTES/KMlpl.rtf> – retrieved 1 June 2004).
- Malraux, A. 1926. *La Tentation de l'Occident, Paris; 1961*, translated by R. Hollander, as *The Temptation of the West*, New York.
- Marshall, P.J. (ed.). 1996. *The Cambridge Illustrated History of the British Empire*, Cambridge.
- Marx, K. (1859)/1970. *Preface to 'The Critique of Political Economy'*, in K. Marx and F. Engels, *Selected Works in One Volume*, London.
- . (1867)/1970. *Capital. A Critique of Political Economy*, Vol. 1, London.
- . (1894)/1974. *Capital. A Critique of Political Economy*, Vol. 3, London.
- . 1975. *Early Writings*, London.

- Marx, K. and F. Engels. (1844)/1975. *The Holy Family, or Critique of Critical Criticism*, Moscow.
- Marx, K. and F. Engels. (1845–1846)/1976. *The German Ideology*, in *Collected Works*, Vol. 5, London.
- Marx, K. and F. Engels. (1848)/1970. *Manifesto of the Communist Party*, in *Selected Works in One Volume*, London.
- Marx, K. and F. Engels. (1959)/1975. *The First Indian War of Independence 1857–1859*, Moscow.
- Marx, K. and F. Engels. 1968. *On Colonialism*, Moscow.
- Mazrui, A.A. 1990. *Cultural Forces in World Politics*, London.
- McLuhan, M. 1964. *Understanding Media: The Extensions of Man*, London
- McLuhan, M. and Q. Fiore. 1967. *The Medium is the Message*, New York.
- McNeece, L.S. 1993. 'Decolonizing the Sign: Language and Identity in Abdelkebir Khatibi's *La Mémoire tatouée*', *Yale French Studies*, 83, pp. 12–29.
- McSherry, J.P. 2001. 'Operation Condor: Deciphering the U.S. Role', 6 July, *Crimes of War Project Archive* at <http://www.crimesofwar.org/archive/archive-format.html> – retrieved 18 May 2004.
- Megevand M. and R. Little. 1994. 'Questions of Intertextuality in *La Tragédie du Roi Christophe*', *French Studies*, XLVIII: 4, pp. 439–51.
- Memmi, A. 1953. *La Statue de sel*, Paris.
- . 1955. *Agar*, Paris.
- . (1957)/1985. *Portrait du colonisé, précédé du Portrait du colonisateur*, including preface by author to 1966 edition and preface by J.-P. Sartre, Paris.
- . 1969. *Le Scorpion*, Paris.
- . 2004. *Portrait du décolonisé*, Paris.
- Mernissi, F. 1993. *Islam and Democracy*, translated by Mary Jo Lakeland, London.
- Meyer, C. 1993. 'L'étrange destinée des Bourbons de l'Inde', *Historia*, 556, pp. 14–20.
- Miliani, M. 2005. 'Languages Policy in Algeria: Between Convergence and Diversity', in M.A. Majumdar and M. Saad (eds), *Transition and Development in Algeria: Economic, Social and Cultural Challenges*, Bristol, UK/Portland, USA, pp. 131–43.
- Miller, C.L. 1999. *Nationalists and Nomads. Essays on Francophone African Literature and Culture*, Chicago/London.
- Montagnac, L. de. 1885. *Lettres d'un soldat*, Paris.
- Montaigne, M. de. (1580)/1603. *The Essayes*, translated by John Florio, London.
- . 1962. *Oeuvres complètes*, Paris.
- Montesquieu, C. de. (1748)/1995. *De l'esprit des lois*, Paris.
- Morgan, L.H. (1877)/1998. *Ancient Society, or Researches in the Lines of Human Progress from Savagery Through Barbarism to Civilisation*, London.
- Moura, J.-M. 1999. *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris.
- . J.-M. 2003. *Exotisme et lettres francophones*. Paris.
- Mworoha, E. 1995. *ACCT 1970–1995: 25 ans au service du développement et de la coopération francophone*, Paris.
- Naipaul, V.S. 1967. *The Mimic Men*, London.

- Nandjui, P. 1995. *Houphouët-Boigny, l'homme de la France en Afrique*, Paris.
- Neath, S. 2004. 'Loftier Ideals? France, Big Brother, and the Banlieues', *Contemporary French and Francophone Studies*, 8:2, pp. 135–41.
- Nehru, J. (1934)/1989. *Glimpses of World History*, Oxford/New Delhi.
- . (1945)/1989. *The Discovery of India*. Oxford/New Delhi.
- Nkrumah, K. 1965. *Neo-Colonialism: The Last Stage of Imperialism*, London.
- Noiriel, G. 1988. *Le Creuset français: histoire de l'immigration XIX–XXe siècles*, Paris.
- Nora, P. (ed.). 1984–92. *Lieux de mémoire*, 7 vols, Paris.
- O'Dowd-Smyth, C. (ed.). 2001. *Littératures francophones: la problématique de l'altérité*, Waterford, Ireland.
- Palmer, H., 1942. *India*, London.
- Perroux, F. 1963. *Problèmes de l'Algérie indépendante*, Paris.
- Quid. 2000. 'Le Système métrique' at <http://www.quid.fr/2000/Q006790.htm>.
- Raynal, G.T. (1770)/1981. *Histoire philosophique et politique des deux Indes*, edited by Y. Bénot, Paris.
- Reclus, O. 1880. *France, Algérie et colonies*, Paris.
- Regaud, N. and C. Lechervy. 1996. *Les Guerres d'Indochine*, Paris.
- Renan, J.E. 1878. *Caliban, suite de La Tempête de Shakespeare*, Paris.
- Rickard, P. 1989. *A History of the French Language*, London.
- Rioux, J.-P. 1992. 'Mémoire et enseignement de la guerre d'Algérie', *Quantara*, 2, pp.v–vi.
- Roberts, H. 1993. 'Historical and Unhistorical Approaches to the Question of Identity in Algeria', *Bulletin of Francophone Africa*, 2:4, pp. 79–92.
- . 2003. *The Battlefield. Algeria 1988–2002. Studies in a Broken Polity*, London/New York.
- Roberts, S.H. 1963. *The History of French Colonial Policy 1870–1925*, London.
- Rollot, J.-L. 1992. 'Assumer la mémoire pour vaincre le racisme', *Pourquoi?*, 272, pp. 1–3.
- Rousseau, J.-J. 1762. *Du contrat social*, Amsterdam.
- Roy, O. 1992. *L'Echec de l'Islam politique*, Paris.
- . 2004. *Globalised Islam*, London.
- Ruscio, A. 2002. *Le Credo de l'homme blanc*, Brussels.
- Rushdie, S. 1995. *The Moor's Last Sigh*, London.
- Saad, M. 2005. 'Matching Reforms with a New Approach to the Management of People, Learning and Culture', in M.A. Majumdar and M. Saad (eds), *Transition and Development in Algeria: Economic, Social and Cultural Challenges*, Bristol/Portland OR, pp. 43–62.
- Said, E.W. 1978. *Orientalism. Western Conceptions of the Orient*, London.
- . 1993. *Culture and Imperialism*, London.
- Sala-Molins, L. 1987. *Le Code Noir, ou le calvaire de Canaan*, Paris.
- Salhi, K. 1999a. 'Narrating the Algerian Nation', *Bulletin of Francophone Africa*, 14, pp. 41–68.
- . 1999b. *The Politics and Aesthetics of Kateb Yacine. From Francophone Literature to Popular Theatre in Algeria and Outside*, Lewiston, NY/Lampeter, UK/Queenston, Canada.

- Sarraut, A. 1931. *Grandeur et servitude coloniales*, Paris.
- Sartre, J.-P. (1943)/1994. *L'Être et le néant*, Paris.
- . 1946a. *Descartes*, Geneva/Paris.
- . (1946b)/1954. *Réflexions sur la question juive*, Paris.
- . 1956. Editorial et 'Le colonialisme est un système', *Les Temps Modernes*, 123, pp. 1371–89.
- . (1960)/1985. *Critique de la raison dialectique*, Paris.
- . 1964. *Situations V*, Paris.
- . 1969. Interview in *New Left Review*, 58, pp. 43–66.
- . 1971. 'Replies to Structuralism: an Interview with Jean-Paul Sartre', *Telos*, 9, pp. 110–16.
- Sartre, J.-P. and B. Lévy. 1991. *L'Espoir maintenant: les entretiens de 1980*, Paris.
- Sebbar, L. 1982. *Shérazade*, Paris.
- . 1991. *Le Fou de Shérazade*, Paris.
- Seferdjeli, R. 2004. 'French "Reforms" and Muslim Women's Emancipation during the Algerian War', *Journal of North African Studies*, 9:4, pp. 19–61.
- Sen, M. 2001. *Death by Fire: Sati, Dowry Death and Female Infanticide in Modern India*, London.
- Sen, S.P. 1971. *Political History in India. The French in India, 1763–1816*, New Delhi.
- Senghor, L.S. 1948. *Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache*, Paris, with preface by J.-P. Sartre, 'Orphée noir'.
- Shakespeare, W. 1611. *The Tempest*, in *Complete Works* (1951), edited by P. Alexander, London and Glasgow.
- SHAT/Jauffret, J.-C. (ed.). 1990. *La Guerre d'Algérie par les documents 1. L'avertissement, 1943–1946*, Vincennes.
- SHAT/Jauffret, J.-C. (ed.). 1998. *La Guerre d'Algérie par les documents 2. Les portes de la guerre: des occasions manquées à l'insurrection, 10 mars 1946–31 décembre 1954*, Vincennes.
- Silverman, M. 1992. *Deconstructing the Nation. Immigration, Racism and Citizenship in Modern France*, London.
- Skura, M.A. 1989. 'Discourse and the Individual: the Case of Colonialism in *The Tempest*', *Shakespeare Quarterly*, 40:1, pp. 42–69.
- Smail, P. 2001. *Ali le magnifique*, Paris.
- Smail Salhi, Z. 1999. *Politics, Poetics and the Algerian Novel*, Lewiston, NY/Lampeter, UK/Queenston, Canada.
- Socé, O. 1937. *Mirages de Paris*, Paris.
- Sorel, G. (1908)/1999. *Reflections on Violence*, Cambridge.
- Spengler, O. (1918)/1922). *The Decline of the West*, London.
- Spillmann, G. 1981. *De l'Empire à l'Hexagone*, Paris.
- Spivak, G.C. 1988. 'Can the Subaltern Speak?', in C. Nelson and L. Grossberg (eds), *Marxism and the Interpretation of Cultures*, London.
- Stora, B. 1989. *Les Sources du nationalisme algérien*, Paris.
- . 1992. *La Gangrène et l'oubli. La mémoire de la guerre d'Algérie*, Paris.

- . 2001. *Histoire de l'Algérie depuis l'indépendance*, Paris.
- Suret-Canale, J. 1988. *Essays in African History. The Slave Trade to Neo-colonialism*, London.
- . 2001. 'La chicotte et le manigolo', *L'Humanité*, 15 January 2001.
- Taguieff, P.-A. 1997. 'Universalisme et racisme évolutionniste. Le dilemme républicain hérité de la France coloniale', *Hommes et Migrations*, 1207, pp. 90–97.
- Taleb Ibrahim, A. (1973)/1981. *De la décolonisation à la révolution culturelle*, Algiers.
- Theis, L. 1994. 'Le temps et le Roi', *Le Débat*, 78, pp. 99–103.
- Thomson, D. (ed.). 1968. *France: Empire and Republic 1850–1940. Historical Documents*, London.
- Touati, A. 1996. 'Femmes en Algérie: état des lieux et luttes', *Bulletin of Francophone Africa*, 5:9, pp. 1–9.
- Toumson, R. 1981. *Trois Calibans*, Havana.
- Tribalat, M. 1996. *De l'immigration à l'assimilation*, Paris.
- Trinquier, R. 1961. *La Guerre moderne*. Paris; 1964, translated by D. Lee as *Modern Warfare, a French View of Counterinsurgency*, London/Dunmow.
- UNIFEM. 2000. *Progress of the World's Women 2000*, report of United Nations Development Fund for Women, New York.
- United Nations. 2000. *Human Development Report*, New York.
- Vaughan, A.T. and V. Mason Vaughan. 1991. *Shakespeare's Caliban. A Cultural History*, Cambridge.
- Vazquez, R. 2003. *Condor: Axis of Evil*, France [documentary film].
- Vergès, F. 1999. 'Colonizing Citizenship', *Radical Philosophy*, 95, pp. 3–7.
- Vincent, R. (ed.). 1995. *L'Aventure des Français en Inde: XVIIe–XXe siècles*, Paris/Pondicherry.
- Virahsawmy, D. 1991. *Toufann*; 1999, translated by N. Walling and M. Walling as *Toufann, a Mauritian Fantasy*, London.
- Voltaire, F. (1759)/2003. *Candide ou l'optimisme*, Paris.
- Wallace-Hadrill, A. (2001). 'Roman Empire: The Paradox of Power', online at http://www.bbc.co.uk/history/ancient/romans/empire_01.shtml, retrieved 4 October 2005.
- Weber, J. 1996. *Pondichéry, et les Comptoirs de l'Inde après Dupleix*, Paris.
- Westoby, A. 1989. *The Evolution of Communism*, Oxford.
- Wihtol de Wenden, C. 1988. *Les Immigrés et la politique*, Paris.
- Wihtol de Wenden, C. and R. Leveau. 2001. *La Bourgeoisie: les trois âges de la vie associative issue de l'immigration*, Paris.
- Wilcox, L. 1994. 'Coup de langue. The Amendment to Article 2 of the Constitution: an Equivocal Interpretation of Linguistic Pluralism', *Modern and Contemporary France*, NS2:3, pp. 269–78.
- Williams, G.A. 1987. *Madoc, The Legend of the Welsh Discovery of America*, Oxford.